

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIABIERNE 21 NOVEMBER 1958 — Nr. 3293

Ainda no a larga termina e debate continuo entre ehercito Cubano i rebeldenan

HAVANA, 20 nov. — Directiva di ehercito Cubano a informa, cu ayera nochi mas cu 42 rebelde y 3 militar a muri y 3 militar a hanja herida. Durante bringamentu den vecindario di Pierto Padre, provincia Oriente, 10 rebelde y un militar a muri, mientras cu un militar a hanja herida.

Durante bringamentu cerca Camaguey 12 rebelde y un militar a muri. Tabatin 2 encuentro entre patrulla y grupo di rebelde na Quemaditos y na Las Macias, provincia Oriente, den cual e rebeldenan a perde 20 solda, 10 vehiculo y 12 cabay.

Cerca Bayamo, provincia Oriente tambe, tabatin un lucha mas importante, pasobra esaqui tabata toca enter un compagnie y no un patrulla. E oponente a sufri „hopi" perdida, mientras cu ehercito di gobierno a perde 1 morto y 2 militar di ehercito di gobemo a hanja herida.

Ehercito di gobierno a informa ademas cu segun noticia cu el a ricibi, durante e bringamentu un Comunista, Yama Tomassewitsh, quende mester a cuida e asuntonan tecnico na Mayri Arriba, provincia Oriente, y su amiga, quende ta conoci como Oriente Fernandez, a hanja herida.

Segun ehercito Cubano varios grupo di Comunista ta traha den vecindario di Mayari Arriba, ricibiendo instruccion Comunista. Gobierno Cubano ta investiga presencia di Comunista estranhero cu ta traha hunto cu e rebeldenan.

Movimientonan politico na Africa

CAIRO, 20 nov. — E conseho pa solidaridad Africano-Aziatico, cual su secretariado ta situa na Cairo, a pidi den un manifesto pa cuminza un campanja bao dje lema „Imperialistanan, sali for di Africa".

Dia prome di December lo mester munstra „e imperialistanan pa ultimo bez" cu nan mester sali for di Africa, pa medio di reunion masal, optocht y otro demonstracion na Africa. Tin Ruso y Chines den e secretariado.



Concierto extra di „Berliner"

ORANJESTAD: — Gracias na e circunstancianan cu Berliner Kammerorchester ta bini Aruba mas prome cu nan a spera, Arubaanse Kunstkring a logra contrata e orkest famoso aki pa tene un concierto mas di loke a worde anuncia anteriormente. Pues ademas dje concierto di diadumingo anochi, lo tin un concierto extra diabierne dia 21 di november pa 8'or y mei den e teatro nobo.

Diahuebs e asamblea lo jega Aruba caba y asina nan tin Suficiente tempo pa presenta dos programa. Kunstkring por a hanja condicionnan masha favorable serca nan, y asina ta den situacion di por ofrece e combinacion di carchi pa e dos anochinan di concierto aki.

Dje gran demanda cu tabatin na bendementu di carchi pa e concierto di diadumingo, ta e motibo cu Kunstkring a probecha di forma e di dos concierto.

Programa di diabierne di e Berliner Kammerorchester ta lo siguiente:

Muziek pa ballet for „Paris and Helena". Chr. W. von Gluck aria per gl. atleti chaconne.
Divertimento no. 11 KV 251 in D minor pa hobo y orkest. W. A. Mozart. Alegro molto, menuetto, andantino, tema con variazion rondo alegro assai. Hobo solo: Erick Erthel.
PAUZE
Concerto den A major pa cello y orquesta - G. Tartini. Largo, allegro, grave, allegro. Solist: Gerhard Stenzel, cello Simfonie den A major no. 29 KV 201 - W. A. Mozart. Allegro moderato, andante, menuetto, allegro con spirito.



Bendicionamento dje convento na Noord

NOORD. — Dialuna atardi den presencia di hopi hende e convento di e soeurnan di Noord a wordu bendiciona door di Obispo. Entre presentenan ademas di tijdelijk Gezaghebber E. Arends, deputado I. de Cuba; senjor Bert Teagle di Lago y su esposa e architecto N. Schuit, senjor T. Alkema, kende durante construccion dje edificio a duna hopi yudanza importante y hopi clericonan, nos a mira tambe domi A. Jacobs y domi J. Visser di e comunidad Protestant na Aruba. Despues di e ceremonianan di bendiciamento tabata Mgr. Holterman kende a hasi e prome descurso y kende ta observa cu Aruba por ta orgulloso di e soeurnan di Noord y ta spera cu semper lo worde hasi hopi uso di Imeldahof. Tambe senjor Schuit ta ricibi di gradicimento di Obispo, kende despues di esaki mes a hanja palabra y ta gradici tur esnan cu a yuda na construccion dje edificio aki di un manera of otro. Moeder Overste Imelda tabata e ultimo cu a hasi un descurso.

Ora cu e parti oficial aki a termina dilanti dje convento e muchanan di Imeldahof a duna algun balia gracioso pa e invitadonan.

E foto abao ta mustra entre otro Obispo y e tres Moederman, kende cu hopi placer ta mira e balianan cu ta worde presenta. Riba e otro foto ta Zr. Suzana cu ta toca sofonia. Tito y Tico Santiago dos mucha homber chiki di Imeldahof a ofrece flornan na Obispo prome cu esaki.



Saludos di Hulanda

ORANJESTAD. — Pa medio di e emisora Radio Kelkboom nos por tende voz di e siguiente personanan den e programma „Saludos di Hulanda", cual lo ta diadomingo vendiero, 23 di november pa 6.45 or y lo ser ripiti dia 26 di november atrobe pa e mesun ora. Lo papia di Eindhoven: Ton Fun; di Vught, Carlos Garrido; di den Bosch, Den Oduber; di den Haag Sjors Tjon-En-Fa cu su cunja Gonnie.

„En busca di Paz"

ORANJESTAD —

E emisora „Voz di Aruba" a participa awe cu e lo cuminza cu e transmicion di un serie di 30 programanan na Ingles bou di e titulo di "Search for Peace", o sea „En busca di Paz". Den e programanan aki personanan di fama mundial lo tene charlanan riba e problemanan di paz.

A wordu participa cu ta di prome biaha cu un grupo di radio-emisora di diferente parti di mundo voluntariamente a cuminza un intercambio di programa, sin e beneficio di e facilidadnan di un cadena di radio emisora.

Ta na Estados Unidos nan a cuminza cu e programanan di „Search For Peace", y despues di a discuti cu e autoridadnan mundial manera Arnold Toynbee, Bertrand Russel, Martin Niemoeller y varios otro riba e cuestion, a wordu dicidi cu e serie mester wordu poni na disposicion di emisoranan na tur parti di mundo.

Sr. Alberlico Arends, director di „Voz di Aruba", a bisa di ta di opinion cu tin varios programa radial, cu nan a cuminza na Estados Unidos y cual por ta masha util pa intercambio entre e emisoranan di henter mundo.

El a bisa cu si e director energetico di un emisora na Merca por haci esey, miles di otro radio-emisora por haci mescos.

E prome programa den e serie lo wordu transmiti via Voz di Aruba riba Diamars anochi dia 25 November pa 9.45 (cuarto pa diez). E oradoor den e prome charla lo ta Paul Hoffman, un consehero di White House na Washington.

E segundo programa lo ta den aire Diabierne dia 28 na e mesun ora (9.45) y lo ta a cargo di Arnold Toynbee, un historico contemporaneo.

Resultado loteria St. Hyacinthus Padvinders

ORANJESTAD. — E loteria na beneficio di e padvindernan di St. Hyacinthus Groep di RKV pa nan clubhuis nobo a tuma lugar. E premionan a cai riba numbernan 1067 y 344, nan por worde busca na cas di senjor Jacintho A. de Kort, Pos Chiquito 82-A.

Duna Cesar loque ta di Cesar

ORANJESTAD. — Den nos relato tocante e teatro nobo di Aruba varios biaha nos a hasi senjor Tj. Alkemar responsabel dje dibujonan excelente na e edificio nobo. Nos atencion a worde hala tocante esaki sinembargo, cu aki e trabao a wordu hasi riba encidacionnan di e architecte, senjor F. Zingel. Pues ta senjor Zingel a projecta e dibujonan. Honor ta pa es un cu merece, pues duna Cesar lo que ta di Cesar.



Dalmentu

Den cruzamentu di Sweelinckstraat y Brahmstraat diamars mainta un auto di entrega A-5950 y e auto A-2752 resp. cu D.T. como chofer y senjorita H. d. L. a bots cu otro. E danjo ta probablemente mas di fl. 1.000.—. Un dama poco mas di edad y dos mucha cu tabata den e auto a hanja herida leve.

Hanja y perde

C. Pereira di Lagoville 148 a entrega un ficha di commissary na warda di polis di San Nicolas. E signal di indentificacion ta para na nomber di A. Medema. Dokter Maas a hanja den su wachtkamer un Viewmaster cu su prentjinan.

Caja gordo

Un tal T. C. a raporta na polisnan cu nan a horta mas di fl. 2.600.— di e landhuis Fontein.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Sted". Telefoon 1116: Directie en Advertenties. uitpet. telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij Union Store, San Nicolas.

ANALISTEXAMENS

De Inspecteur van het Onderwijs, Hoofd van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, maakt bekend, dat het schriftelijk gedeelte van de eerstvolgende examens voor LEERLING-ANALIST op Curacao en Aruba zal worden gehouden op **4 februari** 1959.

Aanmelding voor een dezer examens moet **uiterlijk 6 december a.s.** geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn ten Departemente van Onderwijs en Volkontwikkeling en bij de Directeur van de leergang.

PAGINA TRES

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Wnd. Ontvanger di Territorio Insular di Aruba a participa na esnan cu debe awa pa luna di septemer 1958 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser oni na post dia 25 di november 1958 y cu for di dia 6 di november 1958 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba menciona.

Aruba, 19 di november 1958.

Ping Pong pa otro siman

ORANJESTAD. — E lista di ATTA di encuentronan cu mester tuma lugar otro siman, inclusivo e cambionan ta como lo siguiente:

Klasse A:
Don Bosco 1—Chesterf. 1. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Don Bosco.

Estrella—Bavaria 1. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Estrella.
Bavaria 2—Bula Waya 1. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Bavaria.

Basi Ruti—Don Bosco 2. Dialuna 24 di Nov. Lugar: Commandeursbaai.
Chesterf. 2—Caribe. Dialuna 24 di Nov. Lugar: Caribe.

Klasse B:
Don Bosco 3—Royal Club. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Don Bosco.
Don Bosco 4—Noord. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Noord.
Chesterf.—Mariniers. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Commandeursbaai.
Meppers—Don Bosco 5. Diamars 25 di Nov. Lugar: Estrella.

Bula Waya 2—St. Thomas Bond. Diadomingo 23 di Nov. Lugar: Caribe.

Bula Waya 2—Basi Ruti 2. Dialuna 24 di Nov. Lugar: Basi Ruti.

Don Bosco 3—Don Bosco 4. Dialuna 24 di Nov. Lugar: Don Bosco.

Bula Waya 2—Don Bosco 5. Diarazon 26 di Nov. Lugar: Caribe.

Pova—Don Bosco 6. Diarazon 26 di Nov. Lugar: Commandeursbaai.

Chesterfield 3—Bula Waya 3. Diarazon 26 di Nov. Lugar: Basi Ruti.
Sector Damas:
Fortuna—High Life. Diamars 25 di Nov. Lugar: Basi Ruti.

Juniores:
Liber.
Ultimo resultadonan cu nos a ricibi ta:

A-klasse:	
Basi Ruti—Bavaria 1	5—5
Bavaria 2—Caribe 1	10—0
B-klasse:	
Don Bosco 4—Chesterfield 3	10—0
Don Bosco 4—Don Bosco 6	4—6
Noord—Ar. Royal Club	10—0
Mariniers—St. Thomas Bond	10—0
Chesterfield 3—Basi Ruti 2	3—7
Basi Ruti 2—Meppers	4—6
POVA—Bulawaya 3	6—4
Sector Damas:	
Fortuna—St. Thomas Bond	1—9

Apuntes Editorial

Den curso di anjanan Antillas o conoce hopi plannan pa hopi projectonan. Majoria dje plannan aki a keda na e hermosura di pensamenta y a bai termina den un of otro latji.

Pera ultima simannan dos dje plannan a keda realiza, cual to merece la pena pa warde memora. Specialmente cu den tur dos e casonan aki Corsow a probecha dje plannan y Aruba par a hanja un les afor.

Na prome lugar e exito grandi di e emisian di accionnan pa e Cerveceria di Amstel. Pa un suma enorme non a suscribi na Hulanda y na Antillas (tambe na Aruba).

Na segundo lugar e establecimento di un droogdakmaatschappij pa empresanan di Corsow y di Hulanda. (Cambinatie Pletterij Nederhorst huntu cu Wilton-Feijennoord.)

Den ambos caso tabata pa samahan fuerte y ambos empresa lo duna trabaa na varios hende.

Nos ta hanja cu e fenameno di mas importante ta keda proba den e hecho cu aparentemente hendenan na Hulanda ta dispuesto pa inverti placa den projectonan na Antillas, con tal esakinan, comercialmente considera, ta bon.

Esaki no ta un les pa Aruba? Den e sentida aki, cu ta existi hopi otra projecto mas, cual, con tal cu nan ta ban forma, lo atrae suficiente capital pa worde realiza. Nos ta pensa por ejemplo na establecimento di un fabrica di conservamento di pisca, un fabrica di plastic; den un palabra empresanan cu un gran parti di nan produktonan lo apaya plaza local.

Den conexion cu esaki posibel tabata tambe si gobierno infarma tocante e plannan dje fabrica quimico, cual lo mester a bini pega cu e planta noba di awa. Ultimamente na tin ningun naticia tocante dje fabrica aki.

Si acaso no logra pa hanja un fabrica Americana dispuesto pa cumisa un industria na Aruba, pakiko no tira un bista na Hulanda, na unda tin clasenan di empresanan asina tambe di tamanjonan regalar.

Cumpleaños feliz



Awe ta cumpli 1 anja di feliz existencia e hobencito Joseph Clyde Peterson. E ta ricibi felicitacion di su estimado tata, Joseph (Kito) mama Josefa, ruman Robby.

— — —

E hobencita Mildred Louisa Maduro ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Maria Louisa, rumannan Annie, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Felepito, Carlos, Greta, Edwin, Glenda Maduro, tambe di su madrina, padrino, welo Carlos Thiel, tambe Gilberto, Olinda, Magriet Willems, y demas familia Maduro, Willems y Thiel.

— — —

E simpatica y encantadora Senorita Cecilia Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Ersilia, rumannan Carlino, Rey, Alle, Emiterio, Eddy, cunja Tida, y Rita y sobrino Alle Jr. primanan Celia y Lucia, su amiga Verna Vos na Corsouw.

A cumpli su promer aniversario Siegrief Leita. Felicitacion ta bini di su tata Wilfred, mama Hilda, rumannan Winston, Erie, y Melvin y Ronald y di su madrina Felecita Geerman, tambe di su madrina.

— — —

Awe ta cumpli anja Anna Maria Croes. Felicitacion ta bini di su tata Porfilio, mama Jacintha, rumannan Betty, Ida, Chita, Nini, Buchito y Binchi Croes, tambe di su ihanan Irena Croes y Emaculada Ruiz y tursu amiganan.

— — —

Senorita Ansela Albertus, kende ta cumpli 22 anja, ta ricibi felicitacion di su mama Petronilia, tata Basilio, rumannan Stanley y Myra y di tur amiganan y conociman, especialmente di personeel di Politie administratie.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal senora Presentacion Kelly y ta ricibi felicitacion di su esposo Jan, jiunan Deta, Carmen, Anna, Thea, Catharina, Benny, Theo, mama Johanna, suegra Ana, tur su rumannan, sobrino y sobrinanan, especialmente di familia Kelly y Figaroa.

— — —

E simpatica y encantadora Senjorita Anna Maria Croes, kende ta cumpli anja awe ta ricibi felicitacion especial di Teofilo Ruiz.

— — —

Francisco Wernet ta ricibi felicitacion di su esposa Bertha, jiunan Macoliena, Flora, Linda, Mena, Vita, Ina, tambe di su mama Cathrien, rumannan Chana, Nicolaas, Benito, sobrinonan y sobrina especialmente di su cunjanan Nicolaas, Julieta, Maria, suegro Herchie, especial di su compernan y comernan, tambe di su tanta y omonan, primo y primanan, y demas familia Wernet, Werleman y Franken y Angela.

— — —

Senjor Mario Jacobo Danies ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su dos jiunan Maria del Carmen y Mario Rudolf Danies, tambe di su amigo y amiganan y di Juanita, Juliana, Chia y Jolanda.

— — —

E hobencito Rudi Felix Tromp ta celebra su 2 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su tata Toni, mama Emilianan, ruman Edwin, welo y welanan, omo y tantanan, padrino y madrina, especialmente di su primo Chin.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diabierne 21 di November
DE VEER: 8.30 „Het schandaal"
RIALTO: 8.00 "Burey Thomas dance group, in combinatie met de film: „Assigment Paris"
PRINCIPAL: 8.00 "The long hot summer"
AURORA: 7.30 1) I cover the underworld.
2) Cattle Kate and the Dalton gang
SAVANETA: 7.30 Burey Thomas dance group, in combinatie met de film "Ivanhoe".

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel. 1355
Wilhelminastraat 22.

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diadomingo henter dia. Diarazon anochi y Diasabra anochi. Tel. 2341.











Un matrimonio pa salbacion
pa TUYUCHI

No. 48

„Ta paquico anto bo ta haci bo mes ningun imaginacion?" e muhe a puntre.

„Pasobra mi ta hanja bo masha cambia, Clarisa. Maske cuanto mi quibra mi cabez mi no por imagina mi quico lo bo por a mira ni tende ni sospecha ni calcula cu por a pone bo cambia di tal manera i si mi no ta exagera, ta manera e cambio ai ta dirigi directamente contra mi. Si n' ta 'sina, anto dispensa mi".

„E unico certeza cu por tin ta: cu mi ta un muhe desilusiona".

„Clarisa, bo ta causa mi un gran disgusto", el a bisa carinjosamente.

Nan a separa foi otro despues cu e muhe a los su mes foi braza di e homber i nan a retira silenciosamente.

Armin tabata haaje masha malo, pasobra ni siquiera e por a sospecha ta quico tabata causa di pena di su muhe.

Sinembargo e muhe no a dune ningun sorto di splicacion. El a comprende cu e no por a saca nada mas foi e muhe aqui i e no quier a insisti mas.

Lady Clarisa no a pensa pa su mes den nada otro, sino te ora cu klok a bati pa prome bez pa comida.

Te ainda e muhe no por a bisa com, ni qui sorto di shimis el a bisti riba e dia ai, pasobra su mente tabata un ruina di caos. Pero den e momentonan aqui un sola asunto tabata domin'e Tabata e idea di quier a mira e dos hendenan aqui hunto, e dos hendenan cu nan nomber tabata aparece riba e papel, cu tabata un licencia pa nan casa cu otro.

El a decidi anto di vigila nan bao di man i tan pronto cu e mester ripara algo numa of cu su bista mester escapa un solo mirada entre nan dos, anto lo socede un bochincha den e luga aqui manera nunca antes a tuma luga.

E tabata decidido i desgusta, fuera desespera. I nada absolutamente no tabata importe absolutamente mas.

Orgullosamente el a subi e escaleranan firme; el a drenta den e salon, na unda tur e wowonan a dirigi nan riba dje cu admiracion. El a dirigie derechitamente cerca Carmen quende na e momento ai tabata combersando cu algun hende major di edad.

Carmen cu tabata aparentemente inocente, a sonrei cu e condesa; i su sonrisa tabata franca i asina amable, asina pura i su wowonan tabata asina cla i firme, su fisionomia tabata asina noble, cu Lady Clarisa a bolbe hanje den un lamar di insertidumbre.

E no por a quere nada di Carmen ni masque cu e tabata desea esai. Pasobra e tabata reconoce cu Carmen tabata digno di tur reproche.

I ora cu Lady Clarisa cu tabata munstra Carmen asina tanto carinjo a informe di su combersacion, el a bis'e:

„Mi ta combersa cu e senjoranan aqui respecto di mundo i e puntonan asina terrible i sospechoso cu e ta contene".

I e condesa a haci algun observacion amable. Ta com ta posible cu e por a pensa algo malo dje hobencita amable i melancolia aqui?

E condesa a bai sinta awor na lado di Carmen i el a cuminza awor na papia cune riba tur sorto di cos.

Mas di un biaha e anochi ai, Carmen tabata puntra su mes ta quico tabata intencion di e condesa, pasobra e tabata hacie preguntanan i tabata combersa semehante combersacionnan cun'e cu tabata fuera di su custumber.

Tur loque e por a nota tabata, cu Lady Clarisa a cambia i e no tabata mas e muhe di antes. E color di su semblante bunita tabata varia, cada rato e tabata bira palido i coloriza; i casi tur anochi Carmen tabata ripara cu e condesa tabata tira bistanan riba dje cu un expresion stranjo den su wowonan.

Ora cu porfin Carmen no por a resisti e bistanan aqui mas, su manera dicidido no a permitie mas na soporta e miradanan aqui, pasobra e tabata consciente cu ta pa su mes motibo, pa su mes sacrificio personal, a socede awe cu e muhe aqui por jama su mes condesa i ta casa cu e homber di mas bunita dje pais cu ta su Armin i sin puntra ni conseha ningun hende nada, un dia el a par'e i a bis'e:

„Tende aqui, Lady Clarisa: lo mi por tabata asina indigna i desgraciada cu mi por a ofende bo cu algo quizás inconscientemente?"

„Absolutamente; bo no a haci mi nunca nada", tabata e contesta repentina cu a spanta e condesa.

„Mi ta bisa bo esai, pasobra ultimamente bo ta mira mi di un manera asina stranjo, asina fuera di custumber, cu cualquier hende cu menos educacion mes cu mi, lo mester por leza den bo wowonan un completo interrogatorio".

E condesa hoben a dirigie un mirada clocuente.

„Bo por a haci anto algo den mi bida cu por a ofende mi quizas?" e condesa a tribi informe.

„Ami hamas!" e mucha muhe a contesta excita, admira pa tal pregunta, pero sin por a pensa e intencion dje pregunta aqui.

I actitud dje dama aqui tabata asina recto, asina digna i asina sincera, cu Lady Clarisa tabata preso dje major indecision.

„No, absolutamente.....no! E no por tin ningun secreto", e condesa a bisa trobe. „Si acaso su concenshi tabatin aunque ta un mancha riba dje, anto ta imposible cu e por a risca mes na haci mi un tal pregunta".

I sinembargo e asunto aqui tabata cierto, di cualquier manera cu sea, pasobra tabata existi un documento. E tabatin un papel warda den su poder cu tabata un licencia pa su esposo por a casa cu e mes mucha muhe aqui, cu ta Miss Ercell.

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz

E hobencito Feliz Tromp ta ricibi hopi felicitacion di su mama, Evarista, tata Ramon Tromp, rumannan Nini y Alex, wela Ramona, welo Feli, tantanan, Margo, Regina, Margaritha, Dora, omo Pedro, Alberto y demas familianan amigonan y amiganan.

— — —

Awe ta celebra su felis cumpleanjos e hobencita Felicia Filomena Perez. Felicitacion ta bini di su tata Vicente, mama Maria, 9 rumannan, sobrino y sobrinanan, y demas familias.

— — —

Sr. Hypolito Tromp ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Mercedes, jiu Rosalinda, tata Francisco, mama Sila, rumannan Goy, Aniceto, Anita, Dominoco, Eulogio, Jose, Max, suegro y suegra, welo Leo Kelly, tambe di su tata y omonan, primo y primanan, madrina y padrino especialmente di su iha Fortunata Kelly y demas familia.

EL CISCO KID

„Adios Delia", Cisco ta saluda cu su nombre. „Pakiko bo ta bai caba? Cisco". Y acercando: „Mi tin cu bai busca mi amigo, pero lo mi volve". „Promesa, corda bon no.... y pa bo no lubida, lo mi dunabo...." Mi ta kere cu no ta necesario pone kiko lo e dunele. Bon apetit....

☆

JUAN EL INTREPIDO

Pensando riba su cama: „Sr. Sun tabata trata di bisami algo.... na clave? Su jioe ta na Formosa cu e Chineesnan liber.... y e cigaria aki ta americano. Pero no tin nada riba dje.... Si, tin algo ta bini na cla cu e calor.... „Cla, manjan na e estanco. Libertad". He, por fin." E dia siguiente: „Sensacion stranjo.... dispone su mes bai cumpli un condena voluntaria." Y e dama ta bisa pa su mes: „Y lo bo no cumpli cune.... Si mi por evitele".

☆

DICK TRACY

„E tin razon, Headache. E ta sak e 500 pa cumprele y pabo sali fei dje. E ta e propietaria nobo." „Mary Jones, ha, ha, ha. Esei si ta un homber gracioso cu nunca mi a llega di tende. Kiko bo ta? — fachada di e syndicado?" „Mira aki, ami a cumpra e lugar aki y mi a cumprabo, tambe. Bo tin cu keda aki nan como mi ingeniero." „Esaki ta peor cu prome. Mi a caba di bende mi negoshi pa 500 dollar y awor mi ta esclavo". „Ah, kiko esei awor."

☆

RIP KIRBY

„Pa kiko bo kier mi invita tur e personanan cu tabata aki e anochi ey?" „Harrison, Alan y Alla tabata masha pega cu otro." „Sin duda Alan lo tabata sabi kende por a asesinele y na momento cu nan heridele e por bien tabatin e persona ey den su mente." „Y bo ta kere cu e la trasmiti su foto pa Alla y cu esaki a lubida?" „Si asina mes, e lo corda ora e ripiti e hechonan."

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

E trabao di e presupuesto di e puente di piedra ta bira dia pa dia mas importante.... Un di e empleadonan a jega cu e cifranan completo di acero. E hefe, Joe a manda jama Peggy, y ta puntré si e por bin judele pa algun dia, como cu srta. Crain ta malu. E mucha muher ta contesta: Ta bon, Sr. Hutchins. Mi a papia cu Lalo y Potter y nan ta haya bon pa mi bin algun dia. Clint Potter ta hari den su barba, e biaha qui si por bisa cu suerte ta favorece. Peggy ta bay traha cu archivo di Hutchins.... y mayan e cu Peggy solamente ta queda traha overtime.... e y e mucha muher so!

EL DIARIO DE UNA VIDA

Val a trece Juana su cas, nan ta bahando for di e auto, Dan ta bin contra nan. Mi unico interes ta cu bo bira bon.... Juana...., Val ta bisa, e ta bira topa cu Dan. Qui bo ta busca? e ta puntra sará. Mi ta busca e joven ei. Bini Juana, e ta contesta. Cerra bo boca, Dan ta grité. Bo a caba bo promer les di e bida di Don Juan rico.... e ta sigui bisa Val, y e ta draai mira Juana y ta bisa: Bo tin gana di haya un boftá? Stop e cosnan ey, tur dos, Juana ta contesta spantá. Di quen? Val Winston ta puntra jen di rabia.

☆

PEPITA

Lorenzo ta bay scirbi un carta pa haci un order na Merca. Net awor no tin inkt den e pen. Bo tin inkt pa jena den e pen aqui? e ta puntra Cuqui. Qui color bo quier? Cuqui ta puntra. Mi por escoge tambe? Lorenzo ta puntra gozá. Mi tin color blauw di cielo, geel canari, verde olijvi, etc., e ta bisa su tata, y e ta tuma e pen bay jené. Poco rato e a holbe cuné. Tuma.... Mi a jené cu inkt color corra cla.... Lorenzo ta bay scirbi cuné y ata pen ta lek. Mi a trahé mi mes cu sopi di tomati.... Cuqui ta bisa mientras e a bira bay mirá purá.